

## RITRATTO/COPIA – EBENBILD/ABBILD

Quattro giovani artisti tedeschi – **Heike Gallmeier (Berlino)**, **Inga Kerber (Lipsia)**, **Klaus Kleine (Colonia)** e **Johanna von Monkiewitsch (Colonia)** – durante un'esperienza come borsisti maturata tra il 2015 e il 2017 presso il Centro Tedesco di Studi Veneziani e la Fondazione Berengo, hanno avuto l'opportunità di vivere in prima persona e analizzare il rapporto tra la città lagunare e i suoi visitatori. Dalle riflessioni maturate durante questo soggiorno scaturiscono le installazioni che vanno a comporre la mostra "Ritratto/Copia – Ebenbild/Abbild", presentata a Ca' Rezzonico dal 1 luglio al 30 ottobre 2017 nell'ambito di MUVE Contemporaneo. Realizzate attraverso vari tecniche, che includono la scultura, la fotografia e l'installazione site-specific, le opere – come spiega la curatrice della mostra Petra Schaefer – "si inseriscono nel suggestivo palazzo veneziano rivelando una grande affinità estetica", interagendo con i capolavori esposti nella collezione permanente in un suggestivo ed efficace 'dialogo' tra antico e contemporaneo.

Heike Gallmeier (\*1972) presenta un'installazione comprendente frammenti fotografici che riprendono elementi del famoso "Capriccio" di Canaletto. Nel suo atelier di Berlino, l'artista ha trasformato materiali reperiti in città in un'installazione scultorea, scaglionando i piani figurativi uno dietro l'altro, come in una scenografia barocca. È solo nell'occhio della macchina fotografica che l'installazione "Geometria proiettiva" si riunisce in una struttura spaziale complessa. Gallmeier espone inoltre l'opera "Sogno prospettico" del 2011 che si ispira al celebre capolavoro "Il sogno di Sant'Orsola" di Carpaccio.

La fotografa Inga Kerber (\*1982) propone due lavori di grande formato tratti dalla sua serie "( Cliché of a City, Venice )", per la quale ha ritratto veneziani e visitatori della città lagunare. Kerber ha cercato di fermare l'attimo in cui il soggetto ripreso – residente o visitatore – si trasforma, come un 'attore' in procinto di salire sul palcoscenico. In occasione della mostra ha pubblicato il volume "( Cliché of a City, Venice )".

Lo scultore Klaus Kleine (\*1974) è un borsista per l'anno 2017 della Fondazione Berengo. Nel mese di maggio, nella vetreria di Murano, Kleine ha realizzato insieme al maestro Silvano Signoretto una serie di sculture. Ha poi compiuto un oggetto di grande dimensioni in legno che riprende la laccatura nera della gondola esposta al piano terra di Ca' Rezzonico, trasponendo in chiave contemporanea la forma e la bellezza di questa tipica imbarcazione.

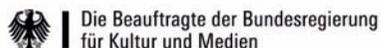
L'artista Johanna von Monkiewitsch (\*1979) ha infine filmato in diversi luoghi di Venezia la luce solare e le cosiddette 'gibigiane' (lampi di luce riflessi sull'acqua) per poi trasferirle in posti diversi e ri-proiettarle sotto forma di installazioni luminose astratte e minimali. A Ca' Rezzonico saranno esposte per la prima volta le opere "Palazzo Fortuny" e "Palazzo Ducale" e una scultura in acciaio appartenente a una nuova serie che unisce la forma di un arco e la sua ombra in un unico elemento creando una simbiosi della forma con la sua copia.

[www.carezzonico.visitmuve.it](http://www.carezzonico.visitmuve.it)



CENTRO TEDESCO DI STUDI VENEZIANI  
DEUTSCHES STUDIENZENTRUM IN VENEDIG

*I nostri sostenitori*



Fritz Thyssen Stiftung  
für Wissenschaftsförderung

HACKERODT  
KUNST- UND KULTURSTIFTUNG

*I nostri partner*



Pro  
gram  
ma  
2017  
2

## DIALOGO TRA SCIENZA E ARTE: "KINESIS – CITTÀ E MOVIMENTO"

Instaurare un dialogo tra scienza e arte a Palazzo Barbarigo della Terrazza è l'obiettivo del Centro Tedesco di Studi Veneziani. Il tema di ricerca "kinesis – città e movimento", elaborato dal già direttore Romedio Schmitz-Esser, si conclude con la sua nomina come professore ordinario all'Università di Graz. Il programma della seconda metà dell'anno continuerà con i due cicli da lui ideati sotto la nuova direzione di Marita Liebermann, romanista dell'Università Cattolica di Eichstätt.

Quest'anno si celebra il Cinquecentenario della riforma protestante del 1517; un buon motivo di gettare uno sguardo sul ruolo di Venezia in mezzo millennio di storia della riforma anche nel programma del Centro Tedesco. Insieme alla Città di Venezia, alla Comunità Evangelica Luterana di Venezia e alla Chiesa Valdese e Metodista di Venezia il Centro Tedesco ha contribuito al fine di conferire alla città lagunare il titolo "Città della Riforma".

### VENEZIA NEL CONTESTO GLOBALE

In una città tra mare aperto e hinterland in terraferma, tra acqua e terra, tra l'Italia e il Mediterraneo, il movimento ha da sempre il ruolo centrale. In questo ciclo di conferenze umanistiche Venezia viene scandagliata in un vivace dibattito sulla storia globale. Quale fu la funzione della Venezia storica in quanto punto di incontro di persone delle origini più disparate, luogo di scambio di merci asiatiche, africane ed europee, crocevia delle idee più diverse? Anche le attuali sfide della città sono caratterizzate dalle tensioni tra il rifiuto dei flussi di visitatori e la ricchezza economica e culturale che da questi deriva.

### COSA CI MUOVE

Cosa ci muove fisicamente e nel profondo? Il Centro Tedesco di Studi Veneziani non vuole essere solo un luogo di ricerca e ispirazione artistica, ma anche un ponte tra Germania e Italia. Il ciclo "Cosa ci muove" comprende eventi artistici in cui selezionati artisti provenienti dalla Germania hanno l'opportunità di presentarsi al pubblico italiano. È una piattaforma anche e proprio per i nostri borsisti. Oltre alla musica, alla letteratura e alle arti figurative, nell'ambito del tema principale „kinesis – città e movimento” sarà dato particolare risalto alle arti legate al movimento: performance, teatro figurativo e danza.

## PROGRAMMA

**VENERDI', 1 LUGLIO-LUNEDI' 30 OTTOBRE 2017**

*Ca' Rezzonico, Museo del Settecento Veneziano*

### Ritratto/Copia – Ebenbild/Abbild

Mostra collettiva del Centro Tedesco di Studi Veneziani con opere di Heike Gallmeier (Berlino), Inga Kerber (Lipsia), Klaus Kleine (Colonia) e Johanna von Monkiewitsch (Colonia) a cura di Petra Schaefer (Venezia) nell'ambito della rassegna MUVE Contemporaneo.

Info: [www.carezzonico.visitmuve.it](http://www.carezzonico.visitmuve.it)

**LUNEDI', 28 AGOSTO 2017, ORE 11**

*San Marco 4640-4642, Riva del Carbon*

### Cerimonia di deposizione della targa commemorativa per J.W.Goethe

Inaugurazione della targa sulla facciata della casa che ospitò Johann Wolfgang von Goethe durante il suo soggiorno a Venezia nel 1790. Evento in collaborazione con il Comune di Venezia, gli Amici del Museo Nazionale di Goethe a Weimar e con l'Associazione Culturale Italo-Tedesca di Venezia.

**VENERDI' 1 SETTEMBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### Incontro con Mario Adorf, ospite d'onore del Centro Tedesco di Studi Veneziani 2017

L'attore legge il suo racconto "Il fotografo di San Marco".

**MERCOLEDI' 13 SETTEMBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### Incontro con l'architetto Kay Fingerle

La borsista Kay Fingerle, Berlino, converserà con Petra Schaefer.

**MERCOLEDI' 20 SETTEMBRE 2017, ORE 17**

*Accademia di Belle Arti Venezia, Ex Ospedale degli Incurabili, Dorsoduro 423*

### Artist Talk Christian Retschlag

Il borsista Christian Retschlag, Hannover, converserà con Petra Schaefer.

**MERCOLEDI' 4-SABATO 7 OTTOBRE 2017**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti*

### L'uso della mano. Storie della mano dal Medioevo alla Prima età moderna

Convegno internazionale organizzato da Robert Jütte, Institut für Geschichte der Medizin der Robert Bosch Stiftung Stuttgart e Romedio Schmitz-Esser, Karl-Franzens-Universität Graz.

**MERCOLEDI' 4 OTTOBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### Hand washing before meals – a distinctive marker between Jews and Gentiles before the Emancipation

Conferenza di Robert Jütte, Institut für Geschichte der Medizin der Robert Bosch Stiftung Stuttgart, nell'ambito del convegno "L'uso della mano. Storie della mano dal Medioevo alla Prima età moderna."

**MARTEDI' 10 OTTOBRE 2017, ORE 11**

*Chiesa Santa Maria della Pietà*

### Johann Rosenmüller a Venezia

Concerto dell'Ensemble 1684 diretto da Gregor Meyer, Lipsia. Brani di Johann Rosenmüller (1617-1684), maestro del coro all'Ospedale della Pietà.

**LUNEDI' 16 OTTOBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### Artist Talk M & M

Il duo artistico M & M (Martin de Mattia e Marc Weis) converserà con Petra Schaefer e Reinhard Spieler, direttore del Sprengel Museum di Hannover.

**LUNEDI' 6 NOVEMBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### La Pace di Venezia – Le critiche al Papa e a Roma nel Rinascimento

Conferenza di Michael Matheus, Università di Magonza, presidente del Centro Tedesco di Studi Veneziani, in occasione del Cinquecentenario della Riforma Luterana (1517-2017).

**LUNEDI' 27 NOVEMBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### La compositrice Maria de la Luz Romero Garrido

La borsista Maria de la Luz Romero Garrido, Berlino, converserà con Petra Schaefer.

**LUNEDI' 11 DICEMBRE 2017, ORE 18**

*Palazzo Barbarigo della Terrazza*

### Ponti – '(terzi) spazi' di Venezia attraverso i tempi: Prospettive interdisciplinari su dinamiche transculturali

Prolusione di Marita Liebermann, direttrice del Centro Tedesco di Studi Veneziani.